



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств****171-я сессия**

Женева, 14–17 марта 2017 года

Пункт 4.9.8 предварительной повестки дня

Соглашение 1958 года:**Рассмотрение проектов поправок к существующим
правилам, представленных GRE****Предложение по дополнению 18 к Правилам № 38
(задние противотуманные огни)****Представлено Рабочей группой по вопросам освещения
и световой сигнализации***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее семьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/76, пункты 10, 13 и 14). В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/2013/79, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/55/Rev.1, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/3, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/30 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/31. Он представляется Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2017 года.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

GE.16-22393 (R) 110117 120117



* 1 6 2 2 3 9 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Дополнение 18 к Правилам № 38 (задние противотуманные огни)

Пункт 1.3 изменить следующим образом:

- «1.3 "задние противотуманные огни разных типов" означают огни, которые различаются в отношении таких существенных аспектов, как:
- a) торговое наименование или товарный знак:
 - i) огни, имеющие одно и то же торговое наименование или товарный знак, но произведенные различными изготовителями, рассматриваются в качестве огней различных типов;
 - ii) огни, произведенные одним и тем же изготовителем, отличающиеся только торговым наименованием или товарным знаком, рассматриваются в качестве огней одного типа;
 - b) характеристики...»

Включить новый пункт 2.2.4 следующего содержания:

- «2.2.4 Если речь идет о типе огня, отличающемся от ранее официально утвержденного типа только торговым наименованием или товарным знаком, то достаточно представить:
- 2.2.4.1 заявление изготовителя огня о том, что представленный тип идентичен (за исключением торгового наименования или товарного знака) уже официально утвержденному типу и производится тем же изготовителем, причем это удостоверяется по его коду официального утверждения;
 - 2.2.4.2 два образца с новым торговым наименованием или товарным знаком либо соответствующие документы».

Включить новый пункт 2.2.5 следующего содержания:

- «2.2.5 в случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемной(ыми) лампой(ами) накаливания: документы в соответствии с пунктом 5.6 настоящих Правил».

Пункт 3 изменить следующим образом:

- «3. Маркировка
- На задние противотуманные огни, представленные для официального утверждения, наносят:
- 3.1 ...»

Пункт 3.4 изменить следующим образом:

- «3.4 в случае огней с электронным механизмом управления источником света или регулятором силы света и/или с несменными источниками света и/или с модулем(ями) источника света проставляется маркировка, указывающая номинальное напряжение или диапазон напряжения».

Пункт 3.5.3 изменить следующим образом:

«3.5.3 маркировка с указанием номинального напряжения или диапазона напряжения».

Пункт 5 изменить следующим образом:

«5. Общие технические требования

К настоящим Правилам применяют требования, предусмотренные в разделе 5 "Общие технические требования", разделе 6 "Отдельные технические требования" и приложениях, на которые сделаны ссылки в вышеназванных разделах правил № 48, 53 или 86 и серий поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа огня.

Если возможно проведение проверки огня в момент официального утверждения его типа, то применяют требования, касающиеся каждого огня и категории/ий транспортных средств, для использования на которых предназначен данный огонь.

5.1 ...»

Включить новый пункт 5.6 следующего содержания:

«5.6 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенной(ых) несъемной(ыми) лампой(ами) накаливания податель заявки прилагает к документации об официальном утверждении типа протокол (составленный изготовителем источника света, указанного в документации об официальном утверждении типа), приемлемый для органа по официальному утверждению типа и подтверждающий соответствие этой(их) несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3».

Пункт 6.4 изменить следующим образом:

«6.4 В случае одиночного огня, имеющего более одного источника света, при функционировании всех источников света не должна превышать величина максимальной силы света».

Включить новый пункт 6.5 следующего содержания:

«6.5 Несрабатывание одиночного огня, имеющего более одного источника света:

6.5.1 В одиночном огне, имеющем более одного источника света, любая группа источников света, соединенных проводами таким образом, что сбой в работе любого из них влечет за собой прекращение излучения света, рассматривается в качестве одного источника света.

6.5.2 В случае сбоя в работе любого из источников света в одиночном огне, содержащем более одного источника света, применяют по крайней мере одно из следующих положений:

а) сила света соответствует минимальной силе света, предписанной в таблице стандартного распределения света в пространстве, содержащейся в приложении 3, или

- b) подается сигнал, предназначенный для включения контрольного сигнала сбоя, как указано в пункте 6.11.8 Правил № 48, при условии, что сила света на исходной оси составляет не менее 50% от требуемой минимальной силы света. В этом случае в карточке сообщения приводится примечание, указывающее, что данный огонь предназначен для использования только на транспортном средстве, оснащённом контрольным сигналом сбоя».

Пункты 6.5 (прежний) (и его подпункты) – 6.7, изменить нумерацию соответствующим образом.

Пункт 10.1 изменить следующим образом:

- «10.1 Задние противотуманные огни изготавливаются таким образом, чтобы они соответствовали типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил.

Проверку соответствия требованиям, изложенным в пунктах 6 и 9 выше, проводят следующим образом:».

Пункт 10.2 (прежний), изменить нумерацию на 10.1.1.

Пункт 10.3 (прежний), изменить нумерацию на 10.1.2.

Пункт 10.4 (прежний), изменить нумерацию на 10.2.

Включить новый пункт 10.3 следующего содержания:

- «10.3 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемными лампами накаливания, в протоколе (составленном изготовителем источника света, указанным в документации об официальном утверждении типа) должно быть подтверждено соответствие этой(их) несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям к сроку службы, а в случае ламп накаливания с цветным покрытием – требованиям к цветостойкости, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3».

Приложение 1, пункт 9 изменить следующим образом:

- «9. Краткое описание:

Число, категория и тип источника(ов) света:

Напряжение и мощность:

Конкретный идентификационный код модуля источника света:

Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые предусмотрены:

Применение электронного механизма управления источником света/регулятора силы света:

- a) являющегося частью огня: да/нет²

- b) не являющегося частью огня: да/нет²

Величина(ы) входного напряжения, подаваемого электронным механизмом управления источником света/регулятором силы света: ...

.....

Изготовитель электронного механизма управления источником света/регулятора силы света и идентификационный номер (когда механизм управления источником света является частью огня, но не находится в корпусе огня):

Изменяемая сила света: да/нет²

Огонь предназначен для использования только на транспортном средстве, оснащённом контрольным сигналом сбоя: да/нет²».

Приложение 4

Пункты 1.2–1.3 изменить следующим образом:

- «1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считают доказанным, если при испытании – согласно пункту 7 настоящих Правил – фотометрических характеристик, указанных в пункте 6 настоящих Правил, любого произвольно выбранного огня, оснащённого стандартным источником света, или в случае огней, оснащённых несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), и когда все измерения проводятся при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В соответственно:
- 1.2.1 ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от значений, предписанных в настоящих Правилах.
- 1.2.2 Если огонь оснащён сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то проводят повторные испытания с использованием другого стандартного источника света.
- 1.3 Что касается колориметрических характеристик, то должны быть выполнены требования, изложенные в пункте 9 настоящих Правил».

Включить новый пункт 1.4 следующего содержания:

- «1.4 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащённого(ых) несъемными лампами накаливания, при любой проверке соответствия производства:
- 1.4.1 держатель знака официального утверждения демонстрирует использование несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания в нормальном производственном процессе и ее (их) идентификационные данные, указанные в документации об официальном утверждении типа;
- 1.4.2 при возникновении сомнений относительно соответствия несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям к сроку службы и/или – в случае ламп накаливания с цветным покрытием – требованиям к цветостойкости, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3, проводится проверка (изготовителем источника света, указанным в документации об официальном утверждении типа) соответствия требованиям, предусмотренным в пункте 4.11 публикации МЭК 60809, издание 3».

Приложение 5 изменить следующим образом:

«Приложение 5

Минимальные требования в отношении отбора образцов, производимого инспектором

1. Общие положения
 - 1.1 Требования в отношении соответствия считаются выполненными с точки зрения механических и геометрических характеристик согласно предписаниям настоящих Правил (когда таковые предусмотрены), если различия не превышают неизбежных производственных отклонений.
 - 1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считают доказанным, если при испытании – согласно пункту 7 настоящих Правил – фотометрических характеристик, указанных в пункте 6 настоящих Правил, любого произвольно выбранного огня, оснащенного стандартным источником света, или в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), и когда все измерения проводятся при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В соответственно:
 - 1.2.1 выполнены требования, предусмотренные в пункте 1.2.1 приложения 4 к настоящим Правилам.
 - 1.2.2 Если огонь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то огни подвергают повторным испытаниям с использованием другого стандартного источника света.
 - 1.2.3 Огни с явными неисправностями не учитываются.
 - 1.3 При проведении испытаний в условиях, предусмотренных в пункте 7 настоящих Правил, должны соблюдаться координаты цветности.
2. Первый отбор образцов

В ходе первого отбора образцов произвольно выбирают четыре задних противотуманных огня. Первую выборку из двух образцов обозначают буквой А, а вторую выборку из двух образцов – буквой В.

 - 2.1 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней считается доказанным, если отклонение любого образца из выборок А и В (всех четырех огней) не превышает 20%.

В том случае, если отклонение обоих огней из выборки А не превышает 0%, измерения могут быть прекращены.
 - 2.2 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней не считается доказанным, если отклонение по крайней мере одного образца из выборки А или В превышает 20%.

Изготовителю предлагают обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями) и проводят повторный отбор образцов согласно пункту 3 ниже в течение двух месяцев после уведомления. Выборки А и В хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения соответствия производства.

3. Первый повторный отбор образцов

Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех огней.

Первую выборку из двух образцов обозначают буквой С, а вторую выборку из двух образцов – буквой D.
- 3.1 Соответствие серийных задних противотуманных огней считается доказанным, если отклонение любого образца из выборок С и D (всех четырех огней) не превышает 20%.

В том случае, если отклонение обоих огней из выборки С не превышает 0%, измерения могут быть прекращены.
- 3.2 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней не считается доказанным, если отклонение по крайней мере:
 - 3.2.1 одного образца из выборки С или D превышает 20%, но отклонение всех образцов из этих выборок не превышает 30%;

изготовителю предлагают вновь обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями);

проводят второй повторный отбор образцов согласно пункту 4 ниже в течение двух месяцев после уведомления. Выборки С и D хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения соответствия производства;
 - 3.2.2 одного образца из выборки С или D превышает 30%;

в таком случае официальное утверждение отменяют и применяют пункт 5 ниже.
4. Второй повторный отбор образцов

Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех огней.

Первую выборку из двух огней обозначают буквой E, а вторую выборку из двух огней – буквой F.
- 4.1 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней считается доказанным, если отклонение любого образца из выборок E и F (всех четырех огней) не превышает 20%.

В том случае, если отклонение обоих огней из выборки E не превышает 0%, измерения могут быть прекращены.
- 4.2 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней не считается доказанным, если отклонение по крайней мере одного образца из выборки E или F превышает 20%.

В таком случае официальное утверждение отменяют и применяют пункт 5 ниже.

5. Отмена официального утверждения

Официальное утверждение отменяют в соответствии с пунктом 11 настоящих Правил».

Рис. 1 исключить.
